

ལམ་མདོ་ཚུ་ནང་ གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་དང་ ཞབས་
རྟོག་ཚུ་ ལེགས་བསྐྱར་ཐོག་ལས་ སམ་ཚམས་པན་
ཚུ་གྱི་ལམ་འགྲུལ་དང་ ཅམས་དང་ཞབས་རྟོག་
བརྒྱུད་སྤེལ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ མཐུན་ཚུན་སྤམ་མ་ཚད་
འབྲུག་གི་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ཚོང་འབྲེལ་དང་ གྲུ་འཕྲིག་གི་
ལྷོགས་གྲུབ་ཚུ་ ཡར་དྲག་བཏང་ཚུ་གསལ་ཨིན།

ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་ མཁའ་ཐོག་སྤྱི་
འདེན་གྱི་མཐུན་འབྲེལ་ ཡར་དྲག་གཏང་ཞི་གི་ ལས་
འགུལ་ལུ་ཡང་ བུ་མ་ཐང་དང་དགེ་ལེགས་ཕུག་ ཡོན་
ཕུལ་བཅས་གྱི་ བང་འཁོད་གནམ་གུ་ཐང་ཚུ་ནང་ ཉེན་
སྲུང་བཅོན་ཐབས་དང་ འགྲུལ་པའི་བྱ་སྤྲུབ་ཚུ་ བདེ་
རྟོག་རྟོ་བཟོ་ཐབས་ལུ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ ལ་ གི་སྒྲོལ་སམ་
རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་མ་ཨིན། མ་ཚུ་གཞི་བཅུ་གསལ་གྱི་རྒྱབ་
སྐྱོར་འདི་གིས་ འབྲུག་གཞུང་གིས་ འོ་མ་སྤེལ་ལུ་ཚུ་
མཐུན་འབྲེལ་འབད་ཚུ་གསལ་པའི་ཁར་ གོང་འཕེལ་ཚུང་
ཀུལ་སམ་ཉེ་མ་འབྲུམ་མི་ སའི་ཚུ་ཚུ་ནང་ གོ་
སྐབས་ལེགས་བཅོས་གཏང་ཞི་ལུ་ ཉེན་སྲུང་དང་ ཡིད་
ཚེས་བརྟན་པའི་ཁར་ འཛོན་ཚད་ཡོད་པའི་ མཁའ་
ཐོག་སྤྱིའི་འདེན་ གོང་འཕེལ་གཏང་ཞི་གི་འཆར་གཞི་
ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་མ་ཨིན།

བར་སྐབས་ལུ་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་
རྒྱལ་སྤེལ་བཟུམ་ཕུག་ལུ་ གནས་སྤོང་པ་ཚུ་གི་ འགོ་
འགྲུལ་ལུ་པན་ཐབས་ཡར་དྲག་གི་དོན་ལས་ འཁོར་
ལམ་བསྐྱར་བཅོས་དང་ བཅོམ་ལུར་དང་རྒྱུ་འགྲུལ་
ལམ་གི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཚུ་ བཟོ་བསྐྱུན་འབད་དེ་
འཁོར་ལམ་ལེགས་བཅོས་གྱི་ལས་འགུལ་ལུ་ རྒྱབ་
སྐྱོར་འབད་མ་ཨིན། ལས་འགུལ་འདི་གིས་ ཐིམ་
ཕུག་གི་ འཁོར་ལམ་ཡོངས་འབྲེལ་དང་ ཉེན་སྲུང་ཚུ་
ལེགས་བསྐྱུར་གཏང་ཞི་ཨིན།

ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ རྒྱང་རིག་གྲོགས་
རམ་གྱི་གནད་སྤྱིན་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ 400,000 ཐོག་ལས་
ཨ་མོ་ཚུ་གི་སའི་ཚུ་གོང་འཕེལ་དང་ འོ་མ་ཚོགས་ལས་
འགུལ་ལུ་ གྲུ་འཕྲིག་གི་ལུ་ཚུ་ མཐུག་བསྐྱེད་ཡོད།

ལས་འགུལ་འདི་གི་གནས་གོང་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ 63
འབད་ས་ལས་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་ལས་
རྒྱལ་སྤྱིའི་ 43 (ནམ་རྒྱུན་གྱི་གསར་སྤྱུབ་སྤྱི་
ཚུང་སྤྱིན་འགྲུལ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ 24.20 དང་
ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་མ་དངུལ་གནད་སྤྱིན་ རྒྱལ་སྤྱིའི་
4 20.26) དང་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ 10 འབྲུག་
རྒྱུ་ཚོར་གཞི་བཟུང་ལས་སྤེན་ལས་ ལས་འགུལ་ལུ་
མཉམ་ཐུབ་མ་དངུལ་ཨིན། མ་ཚུ་གཞི་བཅུ་གསལ་འདི་གི་
ཐོག་ལས་ ཨ་མོ་ཚུ་འཁོར་ལུ་ཕུག་གི་ ཚུ་འགྲམ་
བདའ་སྤེལ་ཡོད་པའི་ འོ་མ་གྱི་འདབས་འབྲེལ་ལུ་ སམ་
སྤོང་མ་ ཉེ་གྲུང་ 66 དེ་ཅིག་ དེ་འཕྲོལ་ལས་ གོང་
འཕེལ་གཏང་ཞི་ཨིན། མ་དངུལ་འདི་གིས་ རྒྱུག་
རྒྱབ་ཞི་དང་ རྒྱུ་སྤོང་འོ་མ་གྱི་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་བཟོ་
བསྐྱུན་ སམ་འབྲུ་ཞི་ རྒྱུ་དང་ཡི་སྤྱོད་ཉེན་བཟོ་
རིམ་ལུགས་བཅུ་གསལ་ཞི་ རྒྱུ་དང་འཛིན་སྐྱོང་འཆར་
གཞི་བཅུ་མ་ཞི་ རྒྱལ་མའི་གོང་འཕེལ་གྱི་གོ་རིམ་
འཕྲིག་ཞི་ཚུ་ནང་ གཞུང་ལུ་ཐོགས་རམ་འབད་ཞི་ཚུ་གི་
དོན་ལུ་ ཐོགས་རམ་འབད་ཞི་ཨིན། རྒྱུན་འགྲུལ་དང་
གནད་སྤྱིན་འདི་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་
བཀོད་ཚོགས་འཐུས་མི་ཚུ་གིས་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ 2012 བང་
གི་སྤྱོད་ལུ་སྐབས་ལུ་ བསམ་ཞིབ་འབད་ཞི་ཨིན།

གཞུང་ཐོག་མེན་པའི་ལག་ལེན་ཚུ་

སྤྱི་ལོ་སྤེལ་མ་ཚུ་གཞི་བཅུ་གསལ་ལུ་ བན་ཐབས་གྱི་
དོན་ལས་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་
གཞུང་ཐོག་མེན་པའི་ མི་མང་ལས་སྤེད་དང་
སྤྱི་ལོ་སྤེལ་ལེན་ལེན་ལུ་ ཐད་ཀར་གྱི་སྤྱིན་
འགྲུལ་དང་ བཀོ་བཤའ་ལུ་མ་ཚུ་གཞི་བཅུ་གསལ་
དེ་ལས་ འགན་ལེན་དང་ རྒྱུན་འགྲུལ་ཁ་པ་
འབད་མི་ ཚོང་འབྲེལ་མ་དངུལ་ལ་སོགས་པའི་
ཐད་ཀར་གྱི་ དངུལ་གྱི་གྲོགས་རམ་ཚུ་ཡང་
འབད་མ་ཨིན། རྒྱལ་སྤྱིའི་ 2012 བང་ལུ་
གཞུང་ཐོག་མེན་པའི་སྤོང་ལེན་ 20 འབད་མ་
ད་ རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲུམ་ 3.12 གྱི་ ཨེ་ཤི་ཡ་

གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་ རང་གི་ཐོན་
ལུངས་ཐོག་ལས་ གནད་བཟོ་ཡོད།
རྒྱལ་སྤྱིའི་ 2012 བང་ལུ་ ལས་ལེན་བཟོ་མས་
གྱིས་ རྒྱུན་ལེན་ 22 ལུ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲུམ་
2.20 གི་ རྒྱབ་འབྲས་བཏོན་ཡི། རམ་རྒྱུན་གྱི་
གསར་སྤྱུབ་མ་དངུལ་གྱི་གནད་བཟོ་ལས་ལེན་
གཉིས་ཚར་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ 2012 བང་ལུ་མཐོ་མོས་
ཨིན། རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲུམ་ 4.0 དེ་ཅིག་ ཚོང་
འབྲེལ་དང་གཞུང་ཐོག་གི་ཐོན་ལུངས་ཚུ་ལས་
མཉམ་ཐུབ་མ་དངུལ་སྤེལ་ བསྐྱུར་བས་འབད་
ཡོད། ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་
གཞུང་ཐོག་མེན་པའི་སྤོང་ལེན་གྱི་ རམ་རྒྱུན་གྱི་
གསར་སྤྱུབ་མ་དངུལ་དང་ལས་ལེན་ཚད་ལུས་
བཟོ་མས་གྱིས་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ 2012 ཟླ་ 12
པའི་ཚེས་ 31 ལུ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲུམ་ 10.0
གྲུ་གཞུགས་ཡོད་པ་ཨིན།

ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ ཚོང་འབྲེལ་མ་
དངུལ་ལས་རིམ་དེ་གིས་ ཚོང་འབྲེལ་གྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་
ལུ་ མཉམ་རོགས་དངུལ་ཁང་ཚུ་བརྒྱུད་དེ་ འགན་
ལེན་དང་ རྒྱུན་འགྲུལ་ཚུ་བྱིན་ཐོག་ལས་ ཚོང་
ལམ་གྱི་ལུང་པར་ཚུ་བསྐུབ་ཨིན། རྒྱལ་སྤྱིའི་ 2000
ལས་ཚུར་ ཚོང་འབྲེལ་མ་དངུལ་ལས་རིམ་འདི་
གིས་ གོང་འཕེལ་འབྲེལ་འདི་བསྐྱར་ཡོད་མི་ ཨེ་ཤི་
ཡའི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་ནང་ རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲུམ་ 30
ལུ་གསལ་ཅིག་འབད་མི་ རྒྱུན་ལེན་ 16,400 དེ་
ཅིག་གི་སྒྲོལ་སམ་ ཅད་དོས་དང་ གསར་སྤྱུབ་ཅ་
ཆས་ སྤོང་མས་མཁོ་སྤོང་ ཉེན་སྲུང་ཅ་ཆས་ལ་
སོགས་པའི་ལས་སྤེན་ཚུ་ནང་ ཞེ་ལུ་ཚུང་བཟོ་
འབྲིང་མ་ཚུ་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དེ་ཡོད། རྒྱལ་སྤྱིའི་
2012 བང་ལུ་ ཚོང་འབྲེལ་མ་དངུལ་ལས་རིམ་
འདི་གིས་ རྒྱུན་ལེན་ 3,400 དེ་ཅིག་བརྒྱུད་དེ་
རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲུམ་ 0.4 དེ་ཅིག་གིས་ རྒྱབ་
སྐྱོར་ཚུ་འབད་ཡོད་པ་ཨིན།

མཉམ་རུབ་མ་དངུལ།

ཨེ་ཤི་ཡ་ཤོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ མ་དངུལ་ལག་
ལེན་དེ་གིས་ མ་དངུལ་མཉམ་རྒྱུ་ཚུ་དང་
གཞུང་ ཡང་ན་ གཞུང་གི་ལས་སྡེ་ཚུ་ དེ་ལས་

རྒྱལ་སྤྱི་མ་དངུལ་ལས་ཁང་ཚུ་དང་ ཚོང་འབྲེལ་
ལས་ཚོགས་ཚུ་གིས་ ཨེ་ཤི་ཡ་ཤོང་འཕེལ་དངུལ་
ཁང་གི་ ལས་འགུལ་ཚུ་ནང་ བཅའ་མར་
གཏོགས་ནི་ལུ་ བྱ་སྤྲེལ་བའི་ཏོག་ཏོ་བཟོ་ཡིན།

མ་དངུལ་འབྲེལ་ཚུ་ གཞུང་ཐོག་སྤྱི་ཚུ་འགྲུལ་དང་
གནང་སྤྱིན་ དེ་ལས་ རྒྱང་རིག་མོགས་རམ་དང་
སྤྱི་དུང་སྤྱི་ཚུ་འགྲུལ་གཞན་

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་: ལས་འགུལ་གྱི་མཐར་འཁྲོལ་ཚད་གཞི།

རང་དབང་ཐོག་ལས་དེ་ལྟེ་ཞིབ་
འབད་ཡོད་པའི་ལས་འགུལ་དང་
ལས་རིམ་ཁ་གྲངས།

ལོ།	མཐར་འཁྲོལ་ཚད་གཞི། (%)	
2004	100.0	1
2010	0.0	1
2012	40.0	2
2016	100.0	1
བསྟོར་སྤྱོད།	66.0	6

དམ་ཚིག་: “ལོ” ཟེར་མི་འདི་ ལས་འགུལ་མཚུགས་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ བཟུམ་སྤྱི་ལོ་ལུ་ ཉེ་མའི་
ལོ་ཚུ་གི་ བདེན་ལུངས་གཞི་ཤོག་ནང་གི་ ཁ་གྲངས་དང་ཕྱད་པ་ད་ གཞི་ཤོག་འདི་ནང་བཏོད་པའི་
མཐར་འཁྲོལ་ཚད་གཞི་འདི་ དེས་སྦྱོར་འབད་ཡོད་པའི་ ལས་འགུལ་མཚུགས་སྤྱི་ཚུ་དང་
རང་དབང་ཐོག་ལས་ དེ་ལྟེ་ཞིབ་འབད་བའི་ གྲུབ་འབྲས་སྤྱི་ཚུ་ རྒྱང་རིག་ཐོག་ལུ་གཞི་བཞེན་
ཨིན། འདི་ནང་ རང་སོ་གིས་དེ་ལྟེ་ཞིབ་ཚུ་མི་ཚུ་དང་ མོ་བཏང་ཚད་གཞི་ཚུ་ལུ་འབད་ཕེད་ལས་ མཐར་
འཁྲོལ་ཚད་གཞི་འདི་གིས་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལག་ལེན་གྲུབ་འབྲས་ཀྱི་བདེ་མེ་མཚོན།

འབྲུང་ལུངས་: ལས་འགུལ་མཚུགས་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ དེས་སྦྱོར་ཚན་གྱི་སྤྱི་ཚུ་དང་ ལས་འགུལ་/ལས་
རིམ་གྱི་ གྲུབ་འབྲས་དེ་ལྟེ་ཞིབ་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ ཚད་གཞི་འདི་གནང་སྤྱོད་ སྤྱི་ལོ་ 2012 ལྷམ་ 12
པའི་ཚེས་ 31 ལུ།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་: སྤྱི་ལོ་ 2016-2017 བའི་ གཞུང་ཐོག་སྤྱི་ཚུ་

འགྲུལ་དང་གནང་སྤྱིན་གྱི་ ལཱ་འགན་གྲུབ་འབྲས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ཚད་བད་སྟོན་ཚུ།

ལག་ཐོག་ཡོད་པའི་སྤྱི་ཚུ་འགྲུལ་ཁ་གྲངས་¹⁾ (སྤྱི་ཚེས་

31/12/2017)	4
2016 (ཧྲོལ་ར་ 2017 (ཧྲོལ་ ས་ལ།) ས་ལ།)	

ལག་འབབ་སྤྱོད་པ་ ²⁾	11.12	1.22
འཛིན་ཐོ་ལ་འབད་ཡོད་པ་ ³⁾	1.42	20.22

ལག་ཐོག་ཡོད་པའི་གནང་སྤྱིན་གྲངས་⁴⁾ (སྤྱི་ཚེས་
31/12/2017 ལུ་) 5

2016 (ཧྲོལ་ར་ 2017 (ཧྲོལ་ ས་ལ།) ས་ལ།)
--

ལག་འབབ་སྤྱོད་པ་ ²⁾	24.22	12.12
འཛིན་ཐོ་ལ་འབད་ཡོད་པ་ ³⁾	1.12	1.12

འབྲེལ་འཛིན་ལས་འགུལ་རིམ་ (%) (སྤྱི་ཚེས་
31/12/2017 ལུ་) 12

- 1) ལས་ལེན་གྱི་གཞི་བཞེན་ཏེ།
- 2) འདི་ནང་ ཅེས་འབབ་སྤྱོད་མི་ སྤྱི་ཚུ་འགྲུལ་/གནང་སྤྱིན་ ལོ་དེ་ནང་ལག་འབབ་སྤྱོད་ཡོད་མི་དང་ ཡང་
ན་ འཛིན་ཐོ་ལ་འབད་ཡོད་མི་ཚུ་ཚུ་དང་།
- 3) རིང་རྒྱུས་གྱི་གཞི་བཞེན་པའི་ སྤྱི་ཚུ་འགྲུལ་/གནང་སྤྱིན་ཚུ་མི་ཚུ་དང་།
- 4) ཨེ་ཤི་ཡ་ཤོང་འཕེལ་མ་དངུལ་དང་ ཨེ་ཤི་ཡ་ཤོང་འཕེལ་མ་དངུལ་གྱི་ དམིགས་བསལ་གྱི་མ་དངུལ་གཞན་ཚུ་
རྒྱང་རིག་ཐོག་ཚུ་དང་།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་: སྤྱི་ལོ་ 2013 ལྷམ་ 1 པའི་ཚེས་ 1 ལས་ 2017 ལྷམ་ 12

པའི་ཚེས་ 31 གི་བར་ན་ མཉམ་རུབ་མ་དངུལ་ཐོག་གི་ལས་འགུལ་ཚུ།

མཉམ་རུབ་མ་དངུལ་	ལས་འགུལ་ཁ་གྲངས་	དངུལ་བསྟོར་སྤྱོད་ (ཧྲོལ་ར་ས་ལ།)
ལས་འགུལ་ཚུ་ ¹⁾	2	44.12
གཞུང་ཐོག་སྤྱི་ཚུ་འགྲུལ་	1	44.12
ཚོང་འབྲེལ་མཉམ་རུབ་མ་དངུལ་	1	0.04
ལྷམ་རིག་ཐོག་སྤྱི་ཚུ་འགྲུལ་	1	12.12

1) མཉམ་རུབ་མ་དངུལ་ཐོན་ལུངས་ གཅིག་ལས་ལྷག་མི་ ལས་འགུལ་དེ་ ཁ་གྲངས་ཚད་གཞི་གི་སྤྱི་ལོ་
ཡོད།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་: སྤྱི་ཚུ་འགྲུལ་དང་གནང་སྤྱིན་ རྒྱང་རིག་ཐོག་སྤྱི་ཚུ་ལས་འགུལ་ཚུ་གི་ མཐོ་སྤྱི་ལག་འབབ་གི་སྤྱི་ཚུ་ལ་བཏོག་

རྒྱུ་གྲངས་	2016		2017		2017/2016 (ལྷམ་ 12 ལུ་)	
	བསྟོར་སྤྱོད་ལས་		བསྟོར་སྤྱོད་ལས་		དངུལ་བསྟོར་སྤྱོད་ (ཧྲོལ་ར་ས་ལ།)	བསྟོར་སྤྱོད་ལས་ བརྒྱ་ཚུ་ (ཧྲོལ་ར་ས་ལ།)
	དངུལ་བསྟོར་སྤྱོད་ (ཧྲོལ་ར་ས་ལ།)	བརྒྱ་ཚུ་	དངུལ་བསྟོར་སྤྱོད་ (ཧྲོལ་ར་ས་ལ།)	བརྒྱ་ཚུ་		
ཅན་ཅན་ ལུ་དང་						
འབྲེལ་ཡོད་ཞབས་ཏོག་ཚུ།	0.22	0.00	20.10	0.22	24.12	0.22
མོས་སྤྱོད་ཞབས་ཏོག་ཚུ།	0.12	0.02	0.12	0.02	4.12	0.02
མཐོ་སྤྱི་ལག་འབབ་	0.12	0.02	24.12	0.22	26.22	0.22

0.00 = ཧྲོལ་ 40,000 ཐམས་པའི་དོག་ཚུ།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལུ་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ སློན་འགྲུལ་དང་ལས་འགུལ་ཚུ་ནང་ ༡/༡/༢༠༡༣ ལས་ ༣༡/༡༢/༢༠༡༧ གྱི་བར་ན་ ཅད་དོན་དང་ ལཱ་རིགས་ དེ་ལས་ འབྲེལ་ཡོད་ཞབས་རྟེན་གྱི་ལག་འབག་ནང་ གྲལ་གཏོགས་ཡོད་མི་ ལག་འབག་པ་/འགྲམ་སྒྲེལ་བ་ རྟག་ཤོས་ ༥།

ལག་འབག་པ་/འགྲམ་སྒྲེལ་བ་	ལས་སྡེ།	ལག་འབག་དངུལ་བསྐྱོར་མས་ (རྟོ་ལར་ས་ཡ)
དགའ་མེབ་བཟོ་བསྐྱུར་དང་ ཨེ་ཤི་ཡ་ཨེ་ཤི་ཡ་ཨིན་ཕུ། ཚོད་འཛིན་; ཨེ་ཤི་ཡིན་ མེ་ཀ་མེ་རི་ ཨེ་ཤི་ཡེ་		
(མཉམ་འབྲེལ་)	སློལ་འདེན།	༣.༧༤
རིག་གསར་བཟོ་བསྐྱུར་སྐྱེ་སྤེལ་ཚོད་འཛིན།	སློལ་འདེན།	༣.༥༤
རིན་མོམ་བཟོ་བསྐྱུར་ལས་སྡེ་ཚོད་འཛིན།	སློལ་འདེན།	༢.༥༠
དཔལ་འབྱོར་བཟོ་བསྐྱུར་སྐྱེ་སྤེལ་ཚོད་འཛིན།	སློལ་འདེན།	༢.༡༡
ཉུང་ལྡན་དང་ འཛིན་མེད་ཨར་ཁྱི་ (མཉམ་འབྲེལ་)	སློལ་འདེན།	༡.༣༧
གཞན།		༤༩.༤༧
བསྐྱོར་མས།		༡༠༣.༡༦

༡/༡/༢༠༡༣ ལས་ ༣༡/༡༢/༢༠༡༧ གྱི་བར་ན་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ སློན་འགྲུལ་དང་ གནང་སློན་ ལྷན་རིག་གོགས་རམ་ཐོག་གི་ ལས་འགུལ་འོག་ལུ་ སློན་སློན་ཞབས་རྟེན་གྱི་ལག་འབག་ནང་ གྲལ་གཏོགས་འབད་མི་ སློན་སློན་བ་ རྟག་ཤོས་ ༥།

སློན་སློན་བ་	ལས་སྡེ།	ལག་འབག་དངུལ་བསྐྱོར་མས་ (རྟོ་ལར་ས་ཡ)
དྲ་རྩ་ལ་ན་གཞི་ཚོགས་	ལས་སྡེ་སྤྲོ་མང་	༠.༣༩
འབྲུག་གི་ཨམ་སུའི་ཚོགས་པ་		
ཁེ་ལཱ་འབད་མི་ཚུ་	ལས་སྡེ་སྤྲོ་མང་	༠.༣༠
དགྲིལ་འཁོར་གྲོས་སློན་	སློལ་འདེན།	༠.༢༡
རྒྱལ་མཚན་གྲོས་སློན་	སློལ་འདེན།	༠.༢༠
བསོད་ནམས་གྲོས་སློན་ (འབྲུག་)དང་ སློལ་ལྷན་བཟུ་བཙལ་དང་ཉམས་སྲུང་ མི་གི་མ་མེ་སྡེ་ (མཉམ་འབྲེལ་)	སློལ་འདེན།	༠.༡༣
གྲོས་སློན་བ་རྩ་རྒྱུ་		༡.༥༧
གཞན།		༠.༢༤
བསྐྱོར་མས།		༣.༠༤

སློན་འགྲུལ་ཁབ་དང་ ཉེན་ཁ་སློལ་འགྲིག་ཆ་ ཐང་ཀར་གྱི་སློན་འགྲུལ་དང་བཟོ་བཙལ་འགན་ ལེན་མཉམ་ཚུབ་མ་དངུལ་ དེ་ལས་ ཚོང་འབྲེལ་ མ་དངུལ་ལས་རིམ་གྱི་སློན་ལེན་དང་ བཀའ་སྒྲེལ་ མ་དངུལ་ལས་རིམ་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་ ཚོང་འབྲེལ་ མ་དངུལ་གྱི་དོན་ལུ་ མཉམ་ཚུབ་མ་དངུལ་སློན་ སློན་དཔ་ཨིན།

སློལ་ལོ་ ༡༩༤༤ ལས་ སློལ་ལོ་ ༢༠༡༧ གྱི་ མཇུག་བསྟུ་ཚུན་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ ཐང་ཀར་གྱི་གནས་གོང་འབྲེལ་བཀའ་སྒྲེལ་གྱི་ གཞུང་ཐོག་མཉམ་ཚུབ་མ་དངུལ་ཁས་ལེན་ བསྐྱོར་མས་ཀྱིས་ མ་རྩ་གཞི་བཙུགས་ལས་འགུལ་ དགུལ་ རྟོ་ལར་ས་ཡ་ ༧༡.༥༣ དང་ ལྷན་ རྒྱུ་ རིག་གོགས་རམ་ལས་འགུལ་ ༡༩ ལུ་ རྟོ་ ལར་ས་ཡ་ ༢༡.༩༣ གྲུ་གནས་ཡོད་པ་ཨིན། འབྲུག་ལུ་ མ་རྩ་གཞི་བཙུགས་ལས་འགུལ་ གཅིག་གི་དོན་ལུ་ ཐང་ཀར་གྱི་གནས་གོང་ འབྲེལ་བཀའ་སྒྲེལ་ མཉམ་ཚུབ་ མ་དངུལ་ རྟོ་ལར་ས་ཡ་ ༣.༡༠ གནས་ཡོད།

སློལ་ལོ་ ༢༠༡༣ ལྷམ་ ༡ པའི་ཚེས་ ༡ ལས་ སློལ་ལོ་ ༢༠༡༧ ལྷམ་ ༡༢ པའི་ཚེས་ ༣༡ ཚུན་གྱི་ མཉམ་ཚུབ་མ་དངུལ་ཐོག་གི་ ལས་ འགུལ་ཚུ་གི་བཙུང་བསྐྱུར་དེ་ ཡོངས་འབྲེལ་ཁབ་ ལུང་

www.adb.org/countries/bhutan/cofinancing རྩ་ལུ་བཟོ་དེ་ཡོད།

མཉམ་རྟེན་གསུམ་ཚུ།

སློལ་ལོ་ ༢༠༡༤ རྩ་ གཞི་བཙུགས་འབད་ དེ་ཡོད་མི་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ གནས་སྤོད་རྩི་ཚབ་དེ་གིས་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ གོང་འཕེལ་གྱི་ཁེ་སྤོང་འབག་མི་ཚུ་གི་ བཙོན་ ལྷགས་ཚུ་ འཕོ་འདེན་འབྲེལ་མི་གཙོ་བོ་ ཅིག་ཨིན།

འབྲུག་ལུ་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་ གིས་ སློན་སློན་དང་གཅིག་ཁར་ འཕྲོ་མཐུད་ དེ་ར་ མཉམ་ཚུབ་མ་དངུལ་འབྲེལ་ཡོད། དངུལ་ ཁང་འདི་གིས་ ཚོང་ལཱ་ཡར་འགྲུལ་ཚོགས་ ཟེར་ འབྲུག་གི་ ཚོང་ལཱ་གི་གནས་སྤུངས་

ལེགས་བཅོས་འབད་ནི་དང་ སློན་སློན་གོང་ འཕེལ་ལུ་ རྒྱལ་སློན་འབད་ནི་གི་དོན་ལས་ བཟུ་ཞིབ་དང་ དམེ་ཞིབ་ དེ་ལས་ སློན་ ལུས་གྱི་ རྒྱལ་སློན་གྲོས་འཆར་ཚུ་བཟོ་དེ་མི་ གཞུང་སློན་མཉམ་ཚུབ་ཀྱི་འབྲེལ་ཚོགས་ ཅིག་ གཞི་བཙུགས་འབད་ནི་ལུ་ སློན་གསུམ་ རམ་འབད་ཡོད།

འདི་ལུ་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ ཁང་གིས་ སོ་ནམ་ཚོང་ལཱ་དང་ སློན་ རྩ་ སློན་སློན་བཟུ་བཙལ་ཚུ་ནང་ཡང་ སློན་སློན་གྲལ་གཏོགས་ལུ་ རྒྱལ་སློན་ འབད་པ་ཨིན། དམིགས་བསལ་ལུ་ ཨེ་ ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་ འབྲུག་གི་ཉ་ཟས་སྤྱིར་ཚོང་འབྲེལ་མི་ཅིག་ ལུ་ བཟོ་བཙལ་མ་རྩ་གཞི་བཙུགས་དང་ ལྷན་རིག་གོགས་རམ་ཚུ་ འབད་དེ་ཡོད་ མི་གིས་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་ སོ་ནམ་ཞིང་ པ་ཉམ་ཚུང་ཚུ་ལུ་ བཅོ་སྐྱོལ་འབྲུང་ནི་ ཨིན།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་ ཨེ་ཤི་ཤོང་འཕེལ་དངུལ་
ཁང་གིས་ རྒྱབ་སྐྱོར་ཐོག་གི་ ལྷོ་ཨེ་ཤི་ཡ་
གསེས་དཔལ་འབྱོར་ཚོགས་པའི་ལས་རིམ་
ལྷོ་ཨེ་ཤི་ཡའི་ལུང་ཕྱོགས་མཉམ་འབྲེལ་ཚོར་
པའི་ལས་རིམ་ དེ་ལས་ བེང་གལ་ཚུགས་
སྤུ་མང་ལས་སྡེ་དང་ འབྲུལ་རིག་ དཔལ་
འབྱོར་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ གསར་བཙོང་ལམ་
རིམ་ཚུད་སྒྲུགས་ཏེ་ ལུང་ཕྱོགས་མཉམ་
འབྲེལ་ནང་ལུ་ ངར་ཡེང་སྡེ་ གྲལ་གཏོག་
འབད་མ་ཨིན།

མཁོ་སྐབས།

ལོ་རེ་བཞིན་དུ་ ཨེ་ཤི་ཤོང་འཕེལ་དངུལ་
ཁང་གིས་ ཤོང་འཕེལ་འབྱོར་བའི་བསྐྱར་ཡོད་
འབྲུས་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་ལུ་ ལས་འགུལ་དམ་
ལས་དོན་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ རྒྱུན་འགྲུལ་དང་མ་
རྒྱུན་ རྩུང་རིག་མོགས་རམ་ཚུ་བྱིན་པའི་ཁ་
ཅེས་དང་ལྷོ་ཨེ་ཤི་ཡ་ མོས་སྟོན་མཁོ་སྐབས་
གི་དོན་ལུ་ཡང་ རྒྱུ་ཤེར་འབྲུམ་དགའ་
ར་ ལག་འབག་ཐོག་ལས་བྱིན་མ་ཨིན། ཁ་
འབག་མང་ཤོས་ཅིག་ རྒྱལ་སྤྱིའི་རིན་བསྐྱེད་
ཐོག་ལས་སྤོང་སྤོང་ཡོད་པ་ད་ དེ་ཚུ་ནང་ལུ་
ལུང་ཕྱོགས་ལས་ཨིན་རུང་མེན་རུང་ ཨེ་ཤི་
ཤོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་འབྲུས་མི་ཨིན་མི་
ཚོར་སྡེ་ ཡང་ན་ རོ་རྒྱུང་ཚུ་གིས་ གྲལ་
གཏོགས་འབད་ཚོགས།

ཨེ་ཤི་ཤོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་
མཁོ་སྐབས་ལག་འབག་གི་སྐལ་བཟོ།

ཅེས་དང་ལྷོ་ཨེ་ཤི་ཡ་ འབྲེལ་ཡོད་ཞབས་ཏོག་ཚུ།
ཨེ་ཤི་ཡ་དང་པེ་སི་ཕིག་ནང་ལུ་ རྒྱུན་འགྲུལ་དང་
གནང་སྒྲིབ་ལག་ལེན་འོག་ལུ་ ཅེས་དང་ ལྷོ་
ཨེ་ཤི་ཡ་ དེ་ལས་ འབྲེལ་ཡོད་ཞབས་ཏོག་ཚུ་གི་
དོན་ལུ་ ཨེ་ཤི་ཤོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་
མཁོ་སྐབས་ལག་འབག་བསྐྱོམས་ཀྱིས་ སྤྱི་ལོ་
2016 ཟླ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་
དང་ སྤྱི་ལོ་ 2017 ཟླ་ ལུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་
འབྲུམ་ 10.03 གྲུག་ནས་ཡོད་པ་ཨིན། སྤྱི་ལོ་
1996 ལས་འགོ་བཟུང་སྡེ་ ལག་འབག་ཁ་
གངས་ 211,316 འབད་མཉམ་ ཡོངས་
བསྐྱོམས་ལུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་
མཁོ་སྐབས་འབད་ཡོད་པ་ཨིན།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ལུ་ སྤྱི་ལོ་ 1992 ལས་
ཚུར་ ལག་འབག་ཁ་གངས་ 200 འབད་མཉམ་
རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་
དང་བཟུམ་སྡེལ་བ་ཚུ་ལུ་སྤོང་རུག།

མོས་སྟོན་ཞབས་ཏོག།

སྤྱི་ལོ་ 2016 ཟླ་ ལུ་ ཨེ་ཤི་ཤོང་འཕེལ་
ཕིག་ནང་ལུ་ རྒྱུན་འགྲུལ་དང་ གནང་སྒྲིབ་
ལྷོ་ཨེ་ཤི་ཡ་ མོས་སྟོན་ཞབས་ཏོག་གི་
མཁོ་སྐབས་ལག་འབག་འདི་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་
ལ་ 621.26 དང་ སྤྱི་ལོ་ 2017 ཟླ་
ལུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་
རུག། སྤྱི་ལོ་ 1996 ལས་ཚུར་ མཁོ་སྐབས་
ཡོངས་བསྐྱོམས་ལུ་ ལག་འབག་གངས་
44,020 འབད་མཉམ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་
འབྲུམ་ 12.02 གནས་རུག།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འབད་བ་ཅིན་ སྤྱི་
ལོ་ 1992 ལས་འགོ་བཟུང་སྡེ་ མོས་
སྟོན་པ་གི་ ལག་འབག་གངས་ 121
འབད་མཉམ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་
གནས་རུག།

ལག་ལེན་གྱི་དོན་འགན་ཚུ།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་ལུ་ མི་སྲོལ་སྤྱི་
ལྷོ་ཨེ་ཤི་ཡ་ འཁོར་ལམ་ཡོངས་
འབྲེལ་གྱི་ལྷོ་ཨེ་ཤི་ཡ་ འཁོར་ལམ་ལས་བརྟེན་ཏེ་
འགྲུལ་པ་དང་དོན་ཚུ་སྤྱི་ལོ་འབྲེལ་དང་འབྲེལ་
ཏེ་ འཇུལ་ལུགས་ཀྱི་དཀའ་ངལ་ཐོན་མ་ཨིན།
འདི་བཟུམ་སྡེ་ ས་མཚམས་ཁང་ གཞི་རྒྱུ་
མཁོ་སྐབས་ ལེགས་ཤོམ་མེད་མི་གིས་ཡང་
ཚོར་འབྲེལ་དང་ཅེས་སྤྱི་ལོ་འབྲེལ་དེ་
ཐོགས་ཆག་ཅན་སྤྱི་ལོ་ འདི་འབད་མཉམ་ལས་
2013 ལས་ 2014 ཚུ་གི་ གཞུང་གི་
ལོ་ལཱ་འཆར་གཞི་ 11 པ་ནང་ལུ་ འཁོར་
ལམ་མཐུད་འབྲེལ་འདི་ གཙོ་རིམ་མཐོ་ཤོས་
ཅིག་སྤྱི་ལོ་འཆར་གཞི་འབད་དེ་ཡོད་པ་དང་ འདི་
ཡང་ སྤྱི་ལོ་ 2017 ལས་ 2018
ཚུ་གི་ ཨེ་ཤི་ཤོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་
འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ཡོད་པའི་ རྒྱལ་
ཁབ་མཉམ་འབྲེལ་ཐབས་ལུ་སྤྱི་ལོ་ཚུ་དེ་
ཡོད།

འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ འབབ་ལུངས་
འབྲེལ་མཉམ་འབྲེལ་སྤྱི་ གནས་ཚུ་སྤོང་སྤོང་
འབད་མཉམ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རྒྱུ་
འགྲུབ་ཐབས་ལུ་ སྤྱི་ལོ་ཤོང་འཕེལ་གཏང་
དགོས་འདི་ ལག་ཚུ་ལགས་ཅིག་སྤོང་རུག་ཏེ་ཡོད།
ཨེ་ཤི་ཤོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་ རྒྱུ་བརྟེན་
རུས་ལུགས་དང་ རུས་ལུགས་མེད་པའི་ལས་
འགུལ་ཚུ་དང་འབྲེལ་བའི་ སྤྱི་ལོ་ཤོང་འཕེལ་

འགྲུལ་ཚུད་དང་ གཞུང་སྐོར་མཉམ་འབྲེལ་ཚུ་
ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དེ་ཡོད།

མ་འོངས་བརྒྱད་ཚུལ་གསལ།

ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་ འབྲུག་
ལུ་ གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་གོང་འཕེལ་(དམིགས་
བསལ་ལུ་ རུས་ལུགས་དང་ སྐྱེལ་འབྲེན་
འཐུང་ཚུ་ རྩོམ་སྒྲིལ་གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་)དང་
ཚོང་འབྲེལ་ལུ་ཕན་ཐབས་ དེ་ལས་ དངུལ་
འབྲེལ་ལས་སྡེ་གོང་འཕེལ་ཚུ་ནང་ རྒྱབ་སྐྱོར་
འཕྲོ་མཐུད་འབད་དེ་ དཔལ་འབྱོར་གྱི་གོ་
སྐབས་ རྒྱ་སྐྱེད་བཏང་ནི་ཨིན།

ཡར་འཕམ་འདི་ སྤར་བ་ཡོངས་ཚང་ཅན་བཟོ་
ཐབས་ལུ་ ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་
གིས་ འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་དང་ ཕྱི་འཛམ་
མཚམས་དང་གཅིག་ཁར་ མཐུད་འབྲེལ་ དེ་
ལས་ ལུང་ཚུལ་གསལ་ཡར་འཕམ་ལྷོ་བ་ཚུ་ནང་
གཞི་རྟེན་མཁོ་ཆས་ཚུ་དང་ གསོ་བའི་རིམ་
ལུགས་ །ཤེས་རིག་དང་ལག་རྩལ་གོང་འཕེལ་
སོ་ནམ་བཙམ་ ལེགས་བསྐྱར་འབད་ནི་ལུ་
གྲོགས་རམ་འབད་ནི་ཨིན།

ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་ སྐར་སྡེ་
གོང་འཕེལ་དང་ གཞུང་སྐྱོར་ དེ་ལས་ ལྷོགས་
རྒྱབ་གོང་འཕེལ་ཚུ་གི་ གསལ་བཏོད་ལས་དོན་ཚུ་
ལུ་ འཕྲོ་མཐུད་དེར་ རྒྱབ་སྐྱོར་ཚུ་འབད་ནི་
ཨིན། སྤྱི་ལོ་འགྲུལ་མེད་པའི་གྲོགས་རམ་ཐོག་ལས་
རྒྱལ་ཁབ་གི་ སོ་ནམ་ཚོང་ལུ་དང་ རུས་ལུགས་
སྐྱེལ་འབྲེན་ དེ་ལས་ མི་སྡེའི་ཞབས་ཏོག་ཚུ་ལུ་
གཙོ་བོ་བཏོན་ནི་ཨིན།

ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་ འབྲུག་
རྒྱལ་ཁབ་ནང་ མི་སྡེའི་ལས་འགྲུལ་གཅི་ནང་
ཡང་ གྲལ་གཏོགས་མ་འབད་བར་ ལོ་
བདུན་ལྷག་པ་ཅིག་སོང་ཡོད་ཅུང་ གཞུང་གི་
དམིགས་གཏང་ཚུ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ རྒྱལ་ཁབ་
གི་ལག་ལེན་འཆར་གཞི་ 2014-2020
ཅན་མ་ནང་ལུ་ ཤེས་རིག་དང་གསོ་བའི་ལས་
འགྲུལ་ཚུ་ཚུད་དེ་ཡོད། ལུང་ཚུལ་གསལ་མཉམ་
འབྲེལ་གྱི་རྒྱབ་སྐྱོར་ལུ་ མདུན་ཚུལ་གསལ་འཆར་
གཞི་ནང་ལུ་ ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་
གིས་ ལྷོ་ཨེ་ཤེ་ཡ་ནང་གསལ་ལུང་ཚུལ་གསལ་
དཔལ་འབྱོར་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ ལས་འགྲུལ་
བཞི་ཚུ་དེ་ཡོད།

སྡེ་ཚན་ ག་ པ་ནང་གི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་
འབད་མ་ལས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ལུ་
ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་མ་དངུལ་གི་གནང་སྤྱོན་
དང་ མཐུན་ལུགས་སྐྱབ་ཐོན་ལུངས་ནང་
ལས་ སྤྱི་དང་སྤྱི་ལོ་འགྲུལ་ཚུ་གི་ཐོབ་ལམ་
ཡོད། སྤྱི་ལོ་ 2019 ལོ་ནང་ལས་མར་
འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ལུ་ ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་མ་
དངུལ་གི་གནང་སྤྱོན་གྱི་ཐོབ་ལམ་མེད་པ་
ཨིན།



འབྲུག་དང་ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་སྐོར།

ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་འབྲུག་མི།

སྤྱི་ལོ་ 1982 ལུ་འཕྲོ་ལ་ཞུགས་འབད་ཡོད།

བགོ་བཤའ་འཆར་དོན་དང་ཚོགས་རྒྱུན་དབང་ཆ།

བགོ་བཤའ་འཆར་གྲངས་:	66 (བགོ་བཤའ་བསྐྱོན་ལས་ 0.006%)
ཚོགས་རྒྱུན་:	20,260 (འབྲུག་མི་བསྐྱོན་ལས་ 0.202% ལུང་ཚུལ་གསལ་འབྲུག་མི་བསྐྱོན་ལས་ 0.266%)
སྤྱི་བཏང་མ་རྩ་བཅུགས་བཞག་:	ཾལར་ས་ཡ 9.201
མ་རྩ་བཅུགས་བསྐྱབས་:	ཾལར་ས་ཡ 0.41

དོ་མ་ཆ་ཏར་པ་ཏི་ཤི་བཟེ་འདི་ མདོ་ཚེན་དང་
དོ་མ་མེད་བུབ་ཡུལ་མེད་འདི་ ཚོབ་འཛིན་
མདོ་ཚེན་སྡེ་ ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་གི་
མདོ་ཚེན་བཏོད་ཚོགས་ནང་ལུ་ འབྲུག་གི་
ཚོབ་ཨིན།

ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ འབྲུག་ལུ་གནས་
སྤོང་ཡིག་ཚང་ནང་ལུ་ དོ་མ་ཆ་ཏོག་ལྷན་ ལའོ་ཨར་
ཡ་འདི་ རྒྱལ་ཁབ་གི་མདོ་ཚེན་ཨིན། གནས་སྤོང་ཡིག་
ཚང་འདི་ཡང་ སྤྱི་ལོ་ 2017 ལོ་ནང་ལུ་ སྐྱོ་སྡེ་
ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་དང་ གཞུང་ སྐོར་སྡེ་
ཞི་བའི་མི་སྡེ་ ལེ་སྤྱོད་འབག་མི་ཚུ་ དེ་ལས་ གོང་
འཕེལ་མཉམ་འབྲེལ་ཚུ་གི་བར་ན་ མཐུད་འབྲེལ་གཙོ་
བོ་ཨིན། གནས་སྤོང་ཡིག་ཚང་དེ་གིས་ སྤོང་བུས་གི་
གྲོས་བསྐྱུན་དང་ རྒྱལ་ཁབ་གི་ མཉམ་འབྲེལ་
ཐབས་རྒྱལ་གོང་འཕེལ་དང་ལས་རིམ་ལུ་
འགན་འཛིན་སྐྱོར་ཚུ་ནང་ གྲལ་གཏོགས་འབད་
བགིས་མ་དོ་བར་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་
གོང་འཕེལ་གནད་དོན་ཚུ་ནང་ཡང་ ཤེས་ཡོན་གྱི་
གཞི་རྟེན་སྡེ་ གྲལ་གཏོགས་འབད་མ་ཨིན།
ཨེ་ཤེ་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ གནད་དོན་ཚུ་

ལག་ལེན་འཐབ་མི་ འབྲུག་གཞུང་གི་དོ་ཚབ་ལས་
སྡེ་འདི་དངུལ་རྩིས་རྒྱན་ལག་ཡིག་
འབྲེལ་བ་འཐབ་ས་ཚུ།

འབྲུག་གི་གནས་སྡོད་ཡིག་
ཚང་། རྫོང་འཛིན་ལམ་འོག་
མ། འབྲུག་ཐིམ་ཕུག་།
www.adb.org/bhu
tan

ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་ཡིག་ཚང་ལྟེ་བ།
༤ ཨེ་ཤི་ཡི་ ཨེ་བེ་ཞེ་ལྷན་སྐྱེད་ལྷན་ལོང་ལྷོ་མ།
༡༥༥༠ མེ་ཏོ་ མ་ནི་ལ། ཕི་ལི་ཕི་ནི་མི།
བརྒྱུད་འཕྲིན་ +༨༥ ༡ ༤༣༢ ༤༤༤༤
དཔར་འཕྲིན་ +༨༥ ༡ ༤༣༦ ༢༤༤༤

དངུལ་རྩིས་རྒྱན་ལག་།
བགྲིས་ཚོས་ཚོང་།
འབྲུག་ཐིམ་ཕུག་།
བརྒྱུད་འཕྲིན་ +༩༧༥ ༢
༣༢༢༢༢༣/༣༢༤༤༦༧
དཔར་འཕྲིན་ +༩༧༥ ༢ ༣༢༣༡༥༤

དགོས་དོན་ཅན་གྱི་ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་
ཡོངས་འབྲེལ་ཁ་བྱང་ཚུ།
ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་།
www.adb.org

ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་གྱི་མཐོང་སྣང་།
www.adb.org/publications/series/asian-development-outlook

ལོ་བསྟར་སྟན་ལྷ།
www.adb.org/documents/series/adb-annual-reports

གཉེན་བཞག་དཔེ་མཛོད།

www.adb.org/publications/depositories

གོང་འཕེལ་དང་དཔལ་འབྱོར་གྱི་བདེ་སྤྱོད་ཡོངས་ཚོགས་ ཕབ་ལེན་གྱི་དོན་ལུ་ འདི་ནང་གཟིགས་ཚུགས།།

ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་དོན་ལུ།

ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་འདི་ འབྲུས་མི་གྲངས་ ༤༧ གྱི་ བདག་ཐོག་གི་ རྒྱལ་སྤྱི་གོང་འཕེལ་དངུལ་
ཁང་ཅིག་ཡིན་མཁན་ འདི་ནང་ ལུང་ཚུགས་ནང་ལས་ འབྲུས་མི་ ༤༤ དང་ འཛོམས་སྤྱིང་ས་གནས་གཞན་ནང་
ལས་ འབྲུས་མི་ ༡༩ ཡོད། གོང་འཕེལ་འབྱོར་འདི་བསྐྱར་ཡོད་མི་ འབྲུས་མི་རྒྱལ་ཁབ་ཚུ་ལུ་ གྲོགས་རམ་
འབད་ཐབས་ལུ་ སྤྱི་བྱུས་གོས་བསྟན་དང་ སྤྱི་འགྲུལ་ བཟོ་བཤའི་མ་ཚུ་གཞི་བཅུགས་ འགན་ལེན་ གནང་
སྤྱིན་ དེ་ལས་ རྒྱ་དྲིལ་གྲོགས་རམ་ཚུ་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ ཐབས་ལམ་གཙོ་བོ་ཚུ་ཡིན།

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ནང་ལུ་ སྤྱི་འགྲུལ་ རྩི་ལར་ཐེར་འབྲུམ་ ༡༤.༧༢ (ལས་འགྲུལ་གྲངས་ ༡༡༡)དང་ རྒྱ་དྲིལ་
གྲོགས་རམ་ རྩི་ལར་ས་ཡ ༢༠༠.༥༣ (ལས་འགྲུལ་གྲངས་ ༢༤༦) དེ་ལས་ གནང་སྤྱི་ཚོགས་གི་ལས་འགྲུལ་
རྩི་ལར་ས་ཡ ༥༩༧.༤༩ (ལས་འགྲུལ་གྲངས་ ༢༤) གྲུག་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། འདི་ལུ་ རྩི་ལར་ཐེར་འབྲུམ་
༡༡.༩༢ འབད་མི་ཅིག་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ ཚོང་འབྲེལ་མ་དངུལ་ལས་རིམ་འོག་ལུ་ གཞུང་ཐོག་
སྤྱི་འགྲུལ་དང་གནང་སྤྱི་ཚོགས་ སྤྱི་ཚུངས་ཐོག་གི་ མཉམ་ཚུབ་མ་དངུལ་གཞན་ཚུ་ དེ་ལས་ ཚོང་འབྲེལ་མཉམ་ཚུབ་མ་
དངུལ་དང་ ཐད་ཀར་གྱི་སྤྱི་འགྲུལ་ སྤྱོད་ལེན་གྱི་མཉམ་ཚུབ་མ་དངུལ་ཚུ་ལས་ གནས་གོང་འཕེལ་བཀའ་ཐོག་ལས་
ཐོན་ཡོད་པ་ཡིན། སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ཟླ་ ༡ པའི་ཚེས་ ༡ ལས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༡༢ པའི་ཚེས་ ༣༡
གི་བར་ན་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གི་ དཔྱད་སྟོན་ལོ་བསྟར་སྤྱི་འགྲུལ་དེ་ རྩི་ལར་ཐེར་འབྲུམ་ ༡༤.༥༥
གྲུག་ནས་ལུག་། འདི་ལུ་ ལུས་ལུན་དེ་ནང་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་དང་ དམིགས་བསལ་མ་དངུལ་གྱི་
ཐོན་ལུངས་ཐོག་ལས་ མ་དངུལ་བཅུགས་ཡོད་མི་ མ་ཚུ་གཞི་བཅུགས་གནང་སྤྱི་ཚོགས་དང་ རྒྱ་དྲིལ་གྲོགས་རམ་འདི་
གོ་རིམ་བཞིན་དུ་ དཔྱད་སྟོན་ལུ་ རྩི་ལར་ས་ཡ ༤༡༧.༧༤ དང་ རྩི་ལར་ས་ཡ ༡༤༤.༢༤ གྲུག་ནས་ལུག་།

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༡༢ པའི་ཚེས་ ༣༡ ལུ་ མཉམ་ཚུབ་མ་དངུལ་མ་བརྩིས་བའི་ ཡོངས་བསྟོན་ལས་འབད་བ་
ཅིན་ རྒྱལ་ཁབ་ ༤༤ ནང་ལུ་ ལས་འགྲུལ་ ༢,༤༥༥ གི་དོན་ལུ་ སྤྱི་འགྲུལ་རྩི་ལར་ཐེར་འབྲུམ་ ༢༥༥.༡༤
དང་ གནང་སྤྱི་ཚོགས་ ༣༢༤ གྱི་དོན་ལུ་ རྩི་ལར་ཐེར་འབྲུམ་ ༤.༣༦ དེ་ལས་ ལུང་ཚུགས་གྱི་རྒྱ་དྲིལ་
གྲོགས་རམ་གནང་སྤྱི་ཚོགས་ཏེ་ རྒྱ་དྲིལ་གྲོགས་རམ་གནང་སྤྱི་ཚོགས་དེ་ རྩི་ལར་ས་ཡ ༤.༢༧ གྲུག་ནས་ཡོད་པ་
ཡིན།

གནང་སྤྱད་དང་ གནང་སྤྱད་གཞི་རྟེན་ཚུ།
www.adb.org/data/statistics

དཔེ་བསྟན་འདི་ནང་ལུ་ “རྩི་ལར་” ཟེར་མི་འདི་ ལུ་ཨེ་ཤི་ཡ་ལུ་གོ། ཡང་རྩིས་ཚུ་ ལོགས་སུ་བཟོད་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་
དེ་མིན་ ཨེ་ཤི་ཡ་གོང་འཕེལ་དངུལ་ཁང་གིས་ ཚོང་རྩིས་བཟོན་པའི་ཡང་རྩིས་ཡིན། གནང་དོན་ལོགས་སུ་བཟོད་ཡོད་ན་མ་གཏོགས་
དེ་མིན་ གནང་སྤྱད་ཚུ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ ཟླ་ ༡༢ པའི་ཚེས་ ༡ ལུ་ཡིན། བདེན་ལུངས་གཞི་ཤོག་ཚུ་ ལོ་བསྟར་བཞིན་དུ་
སྤྱི་ཟླ་ ༤ པའི་ནང་ ལུས་མཐུན་བཟོས་ཡིན།